

## Διεθνής Σύμβαση Passport Advantage Express

Βάσει της παρούσας Σύμβασης, ο Πελάτης δικαιούται να παραγγείλει Επιλέξιμα Προϊόντα (ΕΠ) από την IBM. Οι λεπτομέρειες αναφορικά με τα ΕΠ παρέχονται σε Προσαρτήματα, Περιγραφές Υπηρεσιών, Όρους Χρήσης και Έγγραφα Συναλλαγών, από κοινού "ΕΣ". Η παρούσα Σύμβαση και τα αντίστοιχα ΕΣ αποτελούν την πλήρη συμφωνία αναφορικά με τη συναλλαγή μέσω της οποίας ο Πελάτης αποκτά ΕΠ. Σε περίπτωση αντίθεσης, οι όροι ενός ΕΣ κασιχύουν των όρων της παρούσας Σύμβασης.

### 1. Γενικές Διατάξεις

#### 1.1 Αποδοχή Όρων

Ο Πελάτης αποδέχεται τους όρους της παρούσας Σύμβασης υποβάλλοντας μια παραγγελία στην IBM ή στον (στους) επιλεγμένο(-ους) από τον Πελάτη μεταπωλητή(-ές) της IBM. Η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία που η IBM αποδέχεται την παραγγελία βάσει της παρούσας Σύμβασης. Ένα ΕΠ αρχίζει να διέπεται από τους όρους της παρούσας Σύμβασης όταν η IBM αποδεχθεί την παραγγελία του Πελάτη) αποστέλλοντας ένα τιμολόγιο ή μια Απόδειξη Δικαιώματος (Proof of Entitlement -PoE) στην οποία δηλώνεται το επίπεδο εξουσιοδοτημένης χρήσης, ii) καθιστώντας το Πρόγραμμα ή το IBM SaaS διαθέσιμο, iii) αποστέλλοντας το Εργαλείο (Appliance) ή iv) παρέχοντας την υποστήριξη, την υπηρεσία ή τη λύση.

#### 1.2 Πληρωμή και Φόροι

Ο Πελάτης συμφωνεί να καταβάλλει όλες τις σχετικές χρεώσεις που καθορίζονται από την IBM, τις χρεώσεις για χρήση πέραν από το εξουσιοδοτημένο επίπεδο χρήσης, οποιουσδήποτε δασμούς ή άλλους φόρους, επιβαρύνσεις ή χρεώσεις που επιβάλλονται από οποιαδήποτε αρχή ως αποτέλεσμα της απόκτησης προϊόντων από τον Πελάτη βάσει της παρούσας Σύμβασης, καθώς και οποιουσδήποτε τόκους υπερημερίας. Τα εν λόγω ποσά καθίστανται απαιτητά με την παραλαβή του τιμολογίου και είναι πληρωτέα εντός 30 ημερών από την ημερομηνία τιμολόγησης σε έναν καθορισμένο από την IBM λογαριασμό. Οι προπληρωμένες υπηρεσίες πρέπει να χρησιμοποιούνται εντός της αντίστοιχης περιόδου παροχής υπηρεσιών. Η IBM δεν εκδίδει πιστωτικά τιμολόγια ούτε επιστρέφει χρήματα για οποιαδήποτε προπληρωμένα ποσά, εφάπαξ χρεώσεις ή άλλες χρεώσεις έχουν ήδη καταστεί απαιτητές ή έχουν καταβληθεί.

Ο Πελάτης συμφωνεί: i) να αποδίδει τους παρακρατούμενους φόρους απευθείας στον αρμόδιο δημόσιο φορέα όπου απαιτείται από το νόμο, ii) να παρέχει στην IBM φορολογικό πιστοποιητικό με το οποίο πιστοποιείται η απόδοση των εν λόγω φόρων, iii) να καταβάλλει στην IBM μόνο τα καθαρά έσοδα μετά φόρων, και iv) να συνεργάζεται πλήρως με την IBM στην επιδίωξη μιας απαλλαγής ή μείωσης των εν λόγω φόρων και στην έγκαιρη συμπλήρωση και υποβολή των σχετικών εγγράφων.

#### 1.3 Εμπορικοί Συνεργάτες και Μεταπωλητές της IBM

Οι Εμπορικοί Συνεργάτες και οι μεταπωλητές της IBM είναι ανεξάρτητοι από την IBM και καθορίζουν μονομερώς τις δικές τους τιμές και τους δικούς τους όρους. Η IBM δεν φέρει ευθύνη για τις ενέργειες, τις παραλείψεις, τις δηλώσεις ή τις προσφορές τους.

#### 1.4 Ευθύνη και Αποζημίωση

**Η συνολική ευθύνη της IBM για όλες τις αξιώσεις που σχετίζονται με την παρούσα Σύμβαση δεν θα υπερβαίνει το ποσό των πραγματικών άμεσων ζημιών που έχει υποστεί ο Πελάτης έως τα ποσά που πληρώθηκαν (εάν πρόκειται για επαναλαμβανόμενες χρεώσεις, έως τις χρεώσεις 12 μηνών) για το προϊόν ή την υπηρεσία που αποτελεί αντικείμενο της αξίωσης, ανεξάρτητη από τη βάση επί της οποίας εγείρεται η αξίωση. Αυτός ο περιορισμός ισχύει από κοινού για την IBM, τις θυγατρικές της, τους εργολάβους της και τους προμηθευτές της. Η IBM δεν θα φέρει ευθύνη ειδικές, παρεπόμενες, έμμεσες ή οικονομικές αποθετικές ζημιές ή περιπτώσεις παραδειγματικής αποζημίωσης, ούτε για διαφυγόντα κέρδη ή απώλεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων, εσόδων, άυλης εμπορικής αξίας ή προσδοκώμενων κερδών.**

Τα ακόλουθα ποσά, σε περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος φέρει ευθύνη για αυτά κατά το νόμο, δεν υπόκεινται στον ακόλουθο περιορισμό: i) πληρωμές σε τρίτους που αναφέρονται στην παρακάτω παράγραφο, ii) αποζημίωση για σωματική βλάβη (συμπεριλαμβανομένου θανάτου), iii) αποζημίωση για φθορά σε ακίνητη και κινητή περιουσία, και iv) αποζημιώσεις που σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο δεν μπορούν να υπόκεινται σε περιορισμούς.

Εάν κάποιο τρίτο μέρος εγείρει αξίωση εναντίον του Πελάτη ότι ένα Προϊόν IBM που αποκτήθηκε βάσει της παρούσας Σύμβασης παραβιάζει μια ευρεσιτεχνία ή δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας, η IBM θα υπερασπίζεται τον Πελάτη έναντι της εν λόγω αξίωσης και θα καταβάλει τα ποσά που θα επιδικάσει τελεσίδικα το αρμόδιο δικαστήριο εις βάρος του Πελάτη ή που θα περιλαμβάνονται σε συμβιβασμό που θα έχει εγκρίνει η IBM, υπό την προϋπόθεση ότι ο Πελάτης, αμελλητί, (i) θα ενημερώσει την IBM παρέχοντας έγγραφη ειδοποίηση για την αξίωση, (ii) θα παράσχει τις ζητούμενες από την IBM πληροφορίες και (iii) θα επιτρέψει στην IBM να αναλάβει τον έλεγχο της υπεράσπισης και του συμβιβασμού, και θα συνεργάζεται ευλόγως με την IBM στις προσπάθειες αυτές, συμπεριλαμβανομένων των προσπαθειών μετριασμού των επιπτώσεων της εν λόγω αξίωσης.

Η IBM δεν φέρει ευθύνη για αξιώσεις που βασίζονται, εν όλω ή εν μέρει, σε Προϊόντα μη-IBM, είδη που δεν έχουν παρασχεθεί από την IBM, ή οποιαδήποτε παραβίαση νόμου ή δικαιωμάτων τρίτων που προκλήθηκε από περιεχόμενο, υλικά, σχέδια, προδιαγραφές του Πελάτη, ή τη χρήση μη τρέχουσας εκδοχής ή έκδοσης ενός Προϊόντος IBM όταν θα μπορούσε να είχε αποφευχθεί η έγερση αξίωσης αν είχε χρησιμοποιηθεί η τρέχουσα εκδοχή ή έκδοση του Προϊόντος. Κάθε Προϊόν μη-IBM διέπεται από τους όρους της σύμβασης άδειας χρήσης τελικού χρήστη τρίτου προμηθευτή που το συνοδεύει. Η IBM δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης άδειας χρήσης τελικού χρήστη του τρίτου μέρους και δεν έχει καμία υποχρέωση βάσει της εν λόγω σύμβασης.

## 1.5 Γενικές Αρχές

Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θα προβαίνουν στην αποκάλυψη εμπιστευτικών πληροφοριών χωρίς χωριστή, υπογεγραμμένη σύμβαση ανταλλαγής εμπιστευτικών πληροφοριών. Σε περίπτωση ανταλλαγής εμπιστευτικών πληροφοριών, η σύμβαση ανταλλαγής εμπιστευτικών πληροφοριών ενσωματώνεται και θα υπόκειται στην παρούσα Σύμβαση.

Η IBM είναι ανεξάρτητος εργολάβος και δεν αποτελεί αντιπρόσωπο, συνεταιίρο κοινοπραξίας, συνεργάτη ή θεματοφύλακα του Πελάτη, και δεν αναλαμβάνει την εκπλήρωση οποιωνδήποτε ρυθμιστικών υποχρεώσεων του Πελάτη ούτε αναλαμβάνει οποιαδήποτε ευθύνη για τις επιχειρηματικές δραστηριότητες ή λειτουργίες του Πελάτη. Κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη καθορίζει την ανάθεση εργασιών στο προσωπικό και στους εργολάβους του, καθώς και την καθοδήγηση, τον έλεγχο και την αμοιβή τους.

Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την εξασφάλιση των απαιτούμενων αδειών για τη χρήση, παροχή, αποθήκευση και επεξεργασία περιεχομένου στα πλαίσια οποιωνδήποτε υπηρεσιών, συντήρησης ή υποστήριξης και παραχωρεί άδεια στην IBM να πράττει το ίδιο. Τμήμα του περιεχομένου του Πελάτη μπορεί να υπόκειται σε κυβερνητικές ρυθμίσεις ή να απαιτεί τη λήψη μέτρων ασφάλειας πέραν εκείνων που καθορίζονται από την IBM για μια προσφορά. Ο Πελάτης δεν θα εισάγει ούτε θα παρέχει τέτοιο περιεχόμενο, εκτός εάν η IBM έχει συμφωνήσει εκ των προτέρων εγγράφως να εφαρμόσει τα εν λόγω πρόσθετα απαιτούμενα μέτρα ασφαλείας.

Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την καταβολή χρεώσεων επικοινωνίας που σχετίζονται με την πρόσβαση σε SaaS, Υπηρεσίες για Εργαλεία (Appliance Services), Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM και Επιλεγμένη Υποστήριξη, εκτός εάν η IBM άλλως καθορίζει εγγράφως.

Η IBM και οι υπεργολάβοι της μπορούν να προβούν στην επεξεργασία των επαγγελματικών στοιχείων επικοινωνίας του Πελάτη, των υπαλλήλων του και των εργολάβων του ανά τον κόσμο για την προώθηση της επιχειρηματικής μας σχέσης, και ο Πελάτης έχει αποκτήσει τις απαιτούμενες συναίνεσεις. Η IBM θα ανταποκρίνεται σε αιτήματα πρόσβασης, ενημέρωσης ή διαγραφής τέτοιων στοιχείων επικοινωνίας. Η IBM μπορεί να χρησιμοποιεί προσωπικό και συνεργάτες σε διάφορες τοποθεσίες ανά τον κόσμο και τρίτους προμηθευτές για την υποστήριξη της παράδοσης προϊόντων και υπηρεσιών.

Κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορεί να εκχωρήσει τη Σύμβαση, εν όλω ή εν μέρει, χωρίς την εκ των προτέρων έγγραφη συγκατάθεση του άλλου μέρους. Τα Επιλέξιμα Προϊόντα (ΕΠ) προορίζονται για χρήση μόνο εντός της Επιχείρησης του Πελάτη και δεν επιτρέπεται η εκχώρηση, μεταπώληση, εκμίσθωση, χρηματοδοτική μίσθωση ή μεταβίβασή τους σε τρίτους. Οποιαδήποτε τέτοια απόπειρα είναι άκυρη και χωρίς νομική ισχύ. Επιτρέπεται η χρηματοδοτική επανεκμίσθωση (lease-back financing) Εργαλείων. Δεν τίθεται περιορισμός στην εκχώρηση δικαιωμάτων της IBM να λαμβάνει πληρωμή και στην εκχώρηση της Σύμβασης από την IBM στα πλαίσια μιας πώλησης του τμήματος των εμπορικών δραστηριοτήτων της IBM στο οποίο περιλαμβάνεται το προϊόν ή η υπηρεσία. Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, με τον όρο "Επιχείρηση" νοούνται ο Πελάτης και το σύνολο των νομικών προσώπων στα οποία ανήκει ο Πελάτης ή τα οποία ανήκουν στον Πελάτη, κατά ποσοστό μεγαλύτερο του 50%, ή είναι είναι υπό κοινή ιδιοκτησία με τον Πελάτη.

Όλες οι ειδοποιήσεις βάσει της παρούσας Σύμβασης πρέπει να παρέχονται εγγράφως και να αποστέλλονται στην παρακάτω διεύθυνση, εκτός εάν κάποιος από τα συμβαλλόμενα μέρη καθορίσει εγγράφως κάποια άλλη διεύθυνση. Τα συμβαλλόμενα μέρη συναινούν στη χρήση ηλεκτρονικών μέσων και μεταδόσεων μέσω fax για την επικοινωνία, η οποία θεωρείται αποδεκτή ως υπογεγραμμένο έγγραφο. Οποιαδήποτε αναπαραγωγή της παρούσας Σύμβασης με αξιόπιστα μέσα θα θεωρείται πρωτότυπο. Η παρούσα Σύμβαση αντικαθιστά οποιαδήποτε συναλλαγή, συζήτηση ή δήλωση μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

Δεν δημιουργείται κανένα δικαίωμα ή βάση για αγωγή για οποιοδήποτε τρίτο μέρος από την παρούσα Σύμβαση ή από οποιαδήποτε συναλλαγή που πραγματοποιείται βάσει αυτής. Κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν θα εγείρει αγωγή η οποία απορρέει από ή σχετίζεται με την παρούσα Σύμβαση εναντίον του άλλου μετά την παρέλευση δύο ετών από την ημερομηνία κατά την οποία ανέκυψε η αιτία έγερσης της αγωγής. Κανένα από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη δεν φέρει ευθύνη για τη μη εκπλήρωση οποιωνδήποτε μη οικονομικών υποχρεώσεων η οποία οφείλεται σε αιτίες πέραν του ελέγχου του. Κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη θα παρέχει στο άλλο εύλογη ευχέρεια να συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις του, προτού ισχυριστεί ότι το άλλο μέρος δεν ανταποκρίθηκε στις υποχρεώσεις αυτές. Το συμβαλλόμενο μέρος από το οποίο απαιτείται η παροχή έγκρισης, αποδοχής, συναίνεσης, πρόσβασης, συνεργασίας ή άλλης παρόμοιας πράξης, δεν θα την αρνείται ούτε θα την καθυστερεί χωρίς εύλογη αιτία.

## 1.6 Εφαρμοστέο Δίκαιο και Γεωγραφική Εμβέλεια

Κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη είναι υπεύθυνο για τη συμμόρφωση με: i) τους νόμους και τους κανονισμούς που διέπουν τις επιχειρηματικές του δραστηριότητες και περιεχόμενο, και ii) τους νόμους και κανονισμούς περί εισαγωγών, εξαγωγών και οικονομικών κυρώσεων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής οι οποίοι απαγορεύουν ή περιορίζουν την εξαγωγή, επανεξαγωγή ή διαβίβαση προϊόντων, τεχνολογίας, υπηρεσιών ή δεδομένων, άμεσα ή έμμεσα, προς ή για λογαριασμό ορισμένων χωρών, για ορισμένες τελικές χρήσης ή για ορισμένους τελικούς χρήστες. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την εκ μέρους του χρήση Προϊόντων IBM και μη-IBM.

Και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν στην εφαρμογή της νομοθεσίας της χώρας στην οποία πραγματοποιείται η συναλλαγή (ή για υπηρεσίες που παραδίδονται μέσω του Διαδικτύου, της νομοθεσίας της χώρας όπου ο Πελάτης έχει την επαγγελματική του διεύθυνση) αναφορικά με την παρούσα Σύμβαση, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τυχόν κανόνες σύγκρουσης δικαίου. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους έχουν ισχύ μόνο στη χώρα όπου πραγματοποιείται η συναλλαγή ή, εάν συμφωνήσει η IBM, στη χώρα όπου το προϊόν τίθεται σε παραγωγική χρήση, με την εξαίρεση των αδειών χρήσης, οι οποίες ισχύουν όπως συγκεκριμένα προβλέπεται από τις ίδιες. Εάν οποιαδήποτε

διάταξη κριθεί άκυρη ή μη εφαρμόσιμη, οι υπόλοιπες διατάξεις παραμένουν σε πλήρη ισχύ και εφαρμογή. Κανένας όρος της παρούσας Σύμβασης δεν επηρεάζει οποιαδήποτε δικαιώματα καταναλωτή που απορρέουν από το νόμο και για τα οποία δεν υπάρχει δυνατότητα συμβατικής παραίτησης ή περιορισμού. Η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τις Διεθνείς Πωλήσεις Κινητών Πραγμάτων (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) δεν διέπει τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται βάσει της παρούσας Σύμβασης.

## 1.7 Επιλέξιμα Προϊόντα

Η IBM καθορίζει ποια είναι τα Επιλέξιμα Προϊόντα (ΕΠ) και μπορεί οποτεδήποτε να προσθέσει ή να αποσύρει ένα ΕΠ (συμπεριλαμβανομένων Κατηγοριών Προϊόντων CEO), ή να προσθέσει ή να αποσύρει ένα μετρικό σύστημα χορήγησης αδειών χρήσης για ένα ΕΠ. Τα ΕΠ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για την παροχή εμπορικών υπηρεσιών "φιλοξενίας" (hosting) ή άλλων εμπορικών υπηρεσιών πληροφορικής σε τρίτους.

Για ένα ΕΠ, η IBM μπορεί να αποσύρει μια άδεια χρήσης Καθορισμένης Περιόδου, τη Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM και Επιλεγμένη Υποστήριξη, και τη Χορήγηση Μηνιαίων Αδειών Χρήσης (ML) στο σύνολό τους, ή να αποσύρει ένα SaaS ή Υπηρεσία για Εργαλείο (Appliance Service) στο σύνολό της (από κοινού "Επιλογές") παρέχοντας έγγραφη ειδοποίηση 12 μηνών στους εκάστοτε τρέχοντες Πελάτες μέσω δημοσιευμένης ανακοίνωσης, επιστολής ή e-mail.

Εάν η IBM προβεί στην απόσυρση μιας Επιλογής, ο Πελάτης κατανοεί ότι από την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε ισχύ η εν λόγω απόσυρση, ο Πελάτης δεν μπορεί χωρίς την έγγραφη συναίνεση της IBM να προβεί στην αύξηση του επιπέδου χρήσης του πέραν από τις εξουσιοδοτήσεις που έχει ήδη αποκτήσει, ούτε στην ανανέωση ή αγορά της εν λόγω Επιλογής. Και εάν ο Πελάτης ανανέωσε την Επιλογή πριν λάβει την ειδοποίηση απόσυρσης, ο Πελάτης μπορεί είτε (α) να συνεχίσει να χρησιμοποιεί ή να λαμβάνει την Επιλογή μέχρι το τέλος της τότε ισχύουσας συμβατικής περιόδου, είτε (β) να του επιστραφεί το αναλογούν ποσό.

## 1.8 Ανανέωση

**Η συμβατική περίοδος μιας Άδειας Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου, Άδειας Χρήσης Γενικού Κλειδιού, Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM, Επιλεγμένης Υποστήριξης ή Υπηρεσίας για Εργαλείο ανανεώνεται αυτόματα έναντι των εκάστοτε ισχυουσών χρεώσεων, εκτός εάν ο Πελάτης παράσχει έγγραφη δήλωση καταγγελίας πριν τη λήξη της συμβατικής περιόδου.**

Η IBM μπορεί να προβεί στον αναλογικό υπολογισμό της χρέωσης για Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM, Επιλεγμένη Υποστήριξη, Άδειες Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου διάρκειας 6 μηνών ή άνω, και Υπηρεσίες για Εργαλεία προκειμένου να ευθυγραμμιστούν οι εν λόγω χρεώσεις με την Ημερομηνία Επτεταίου της Σύμβασης PA του Πελάτη.

Προκειμένου να γίνει επανέναρξη οποιασδήποτε κάλυψης Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού, Επιλεγμένης Υποστήριξης, Άδειας Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου ή Υπηρεσιών για Εργαλεία που έχουν λήξει, ο Πελάτης δεν μπορεί να ανανεώσει τις εν λόγω υπηρεσίες αλλά πρέπει να αποκτήσει μια Επανάρξη Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού, μια Επανάρξη Επιλεγμένης Υποστήριξης, μια Επανάρξη Υπηρεσιών για Εργαλεία ή μια νέα αρχική Άδεια Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου.

Για μια Μηνιαία Άδεια Χρήσης, ο Πελάτης ορίζει μια επιλογή ανανέωσης κατά την παραγγελία.

## 1.9 Επαλήθευση Συμμόρφωσης

Ο Πελάτης i) θα τηρεί, και θα παρέχει κατόπιν σχετικού αιτήματος, αρχεία και δεδομένα που παράγονται από εργαλεία του συστήματος, και θα εξασφαλίζει την πρόσβαση στις εγκαταστάσεις του Πελάτη στο βαθμό που είναι ευλόγως απαραίτητο ώστε να επαληθεύουν η IBM και ο ανεξάρτητος ελεγκτής της τη συμμόρφωση του Πελάτη με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων των αδειών χρήσης και των μετρικών συστημάτων χρέωσης για Κώδικα Μηχανής και Προγράμματα, όπως π.χ. η χρήση μειωμένης δυναμικότητας, και ii) θα παραγγέλλει άμεσα τα απαιτούμενα δικαιώματα και να καταβάλλει πρόσθετες χρεώσεις έναντι των εκάστοτε ισχυουσών τιμών της IBM (συμπεριλαμβανομένων των χρεώσεων για οποιαδήποτε χρήση πέραν των εξουσιοδοτήσεων και δικαιωμάτων που διαθέτει ο Πελάτης και την αντίστοιχη Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM και Επιλεγμένη Υποστήριξη), και άλλες οφειλές που τυχόν καθοριστούν ως αποτέλεσμα της εν λόγω επαλήθευσης. Οι εν λόγω υποχρεώσεις επαλήθευσης συμμόρφωσης παραμένουν σε ισχύ κατά τη διάρκεια της περιόδου ισχύος της παρούσας Σύμβασης και για δύο επιπλέον έτη μετά τη λήξη αυτής της περιόδου. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την τήρηση των κατάλληλων αρχείων. Εάν τα αρχεία του Πελάτη δεν επαρκούν για τον προσδιορισμό των χρεώσεων για τη Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM ή την Επιλεγμένη Υποστήριξη, τότε οι χρεώσεις της IBM για οποιαδήποτε καθ' υπέρβαση χρήση θα συμπεριλαμβάνουν τις χρεώσεις για δύο έτη αντίστοιχων υπηρεσιών συντήρησης και Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM ή Επιλεγμένης Υποστήριξης.

## 1.10 Προγράμματα σε Περιβάλλον Εικονικοποίησης (Programs in a Virtualization Environment (Όροι Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας)

Για τα ΕΠ που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις αναφορικά με το χρησιμοποιούμενο λειτουργικό σύστημα, την τεχνολογία επεξεργαστή και το περιβάλλον εικονικοποίησης για τη χρήση μειωμένης δυναμικότητας μπορεί να χορηγούνται άδειες χρήσης βάσει μονάδων αξίας επεξεργαστών (processor value units - μονάδες PVU) σύμφωνα με τους Όρους Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας (Επιλέξιμα Προϊόντα Μειωμένης Δυναμικότητας), βλ. <http://www-01.ibm.com/software/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Για οποιαδήποτε χρήση Προϊόντων η οποία δεν καλύπτει τις απαιτήσεις για τη Χορήγηση Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας πρέπει να αποκτώνται άδειες χρήσης βάσει όρων Πλήρους Δυναμικότητας.

Πρέπει να αποκτηθούν άδειες χρήσης βάσει μονάδων PVU για Επιλέξιμα Προϊόντα Μειωμένης Δυναμικότητας για το συνολικό αριθμό μονάδων PVU που αντιστοιχούν στη δυναμικότητα εικονικοποίησης που είναι διαθέσιμη στα Επιλέξιμα Προϊόντα Μειωμένης Δυναμικότητας. Οι μονάδες PVU μπορούν να υπολογιστούν στην ιστοσελίδα <https://www-112.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss>.

Πριν από οποιαδήποτε αύξηση της δυναμικότητας εικονικοποίησης ενός Επιλέξιμου Προϊόντος Μειωμένης Δυναμικότητας, ο Πελάτης θα πρέπει πρώτα να αποκτήσει επαρκείς άδειες χρήσης, συμπεριλαμβανομένης της Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM, εάν απαιτείται, για την κάλυψη της εν λόγω αύξησης.

#### 1.11 Υποχρεώσεις του Πελάτη για την Υποβολή Αναφορών

Για τη χρήση ΕΠ βάσει όρων Μειωμένης Δυναμικότητας, ο Πελάτης συμφωνεί να εγκαταστήσει και να παραμετροποιήσει την πλέον πρόσφατη έκδοση του εργαλείου ILMT (IBM License Metric Tool) εντός 90 ημερών από την πρώτη υλοποίηση Επιλέξιμου Προϊόντος Μειωμένης Δυναμικότητας βάσει όρων Μειωμένης Δυναμικότητας, να εγκαθιστά χωρίς καθυστέρηση οποιοσδήποτε ενημερώσεις του εργαλείου ILMT καθίστανται διαθέσιμες, και να συλλέγει τα δεδομένα υλοποίησης για κάθε τέτοιο ΕΠ. Εξαιρέσεις για την απαίτηση αυτή αποτελούν οι ακόλουθες περιπτώσεις: i) όταν το εργαλείο ILMT δεν παρέχει ακόμα υποστήριξη για το Επιλέξιμο Προϊόν Μειωμένης Δυναμικότητας, ii) εάν η Επιχείρηση του Πελάτη έχει λιγότερους από 1.000 υπαλλήλους και εργολάβους, ο Πελάτης δεν είναι Παροχέας Υπηρεσιών (ένα νομικό πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες πληροφορικής για πελάτες-τελικούς χρήστες, είτε άμεσα είτε μέσω ενός μεταπωλητή) και ο Πελάτης δεν έχει συνάψει σύμβαση με Παροχέα Υπηρεσιών για τη διαχείριση του περιβάλλοντος του Πελάτη στο οποίο υλοποιούνται ΕΠ, iii) εάν η συνολική φυσική δυναμικότητα των εξυπηρετητών (servers) της Επιχείρησης του Πελάτη μετρημένη βάσει όρων πλήρους δυναμικότητας, αλλά με άδειες χρήσης που βασίζονται σε όρους Μειωμένης Δυναμικότητας, είναι μικρότερη από 1.000 μονάδες PVU, ή iv) όταν οι άδειες χρήσης για τους εξυπηρετητές του Πελάτη βασίζονται σε όρους πλήρους δυναμικότητας.

Για όλες τις περιπτώσεις όπου δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο ILMT και για όλες τις άδειες χρήσης που δεν βασίζονται σε μονάδες PVU, ο Πελάτης υποχρεούται να διαχειρίζεται και να παρακολουθεί μόνος του τις άδειες χρήσης που διαθέτει, όπως περιγράφεται στο ανωτέρω άρθρο Επαλήθευση Συμμόρφωσης.

Για όλες τις άδειες χρήσης ΕΠ που βασίζονται σε μονάδες PVU, οι αναφορές ελέγχου πρέπει να περιλαμβάνουν τις πληροφορίες που παρατίθενται στο δείγμα Αναφορές Ελέγχου που διατίθεται στην ιστοσελίδα <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Οι αναφορές πρέπει να ετοιμάζονται τουλάχιστον μία φορά ανά τρίμηνο. Η μη δημιουργία ή παροχή Αναφορών στην IBM θα έχει ως αποτέλεσμα την επιβολή χρεώσεων βάσει όρων πλήρους δυναμικότητας για το συνολικό αριθμό φυσικών πυρήνων επεξεργαστών (processor cores) που είναι ενεργοποιημένοι και διαθέσιμοι για χρήση στον εξυπηρετητή (server).

Ο Πελάτης θα ορίσει ένα άτομο στον οργανισμό του το οποίο θα έχει την εξουσιοδότηση να χειρίζεται και να επιλύει χωρίς καθυστέρηση απορίες σχετικά με τις Αναφορές Ελέγχου ή ασυμφωνίες μεταξύ των περιεχομένων των αναφορών, της άδειας χρήσης ή της παραμετροποίησης του εργαλείου ILMT. Επίσης θα υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση μια παραγγελία στην IBM ή στον μεταπωλητή της IBM που εξυπηρετεί τον Πελάτη αν από τις αναφορές προκύπτει μια χρήση ΕΠ που υπερβαίνει το εξουσιοδοτημένο επίπεδο χρήσης του Πελάτη. Η κάλυψη από Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM και Επιλεγμένη Υποστήριξη θα χρεώνεται από την ημερομηνία κατά την οποία έγινε υπέρβαση του εξουσιοδοτημένου επιπέδου χρήσης από τον Πελάτη.

## 2. Εγγυήσεις

Εκτός εάν άλλως καθορίζει η IBM, οι ακόλουθες εγγυήσεις ισχύουν μόνο στη χώρα απόκτησης.

Η εγγύηση για ένα Πρόγραμμα IBM δηλώνεται στη σύμβαση άδειας χρήσης του Προγράμματος.

Η IBM εγγυάται ότι παρέχει Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM, Επιλεγμένη Υποστήριξη και Υπηρεσίες για Εργαλεία με εύλογη φροντίδα και δεξιότητα.

Η IBM εγγυάται ότι ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής ενός Εργαλείου (Appliance) που χρησιμοποιείται στο καθορισμένο περιβάλλον λειτουργίας του συμμορφώνεται με τις επίσημες δημοσιευμένες προδιαγραφές του. Η περίοδος εγγύησης για ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής IBM ενός Εργαλείου είναι μια καθορισμένη χρονική περίοδος που αρχίζει από την ημερομηνία εγκατάστασης (αποκαλούμενη επίσης "Ημερομηνία Έναρξης Εγγύησης") και καθορίζεται σε ένα ΕΣ. Εάν ένα Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής δεν λειτουργεί όπως προβλέπει η εγγύηση κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης και η IBM αδυνατεί (είτε) να το θέσει στην προβλεπόμενη από την εγγύηση κατάσταση λειτουργίας είτε ii) να το αντικαταστήσει με άλλο Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής τουλάχιστον ισοδύναμο λειτουργικώς, ο Πελάτης μπορεί να επιστρέψει το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής στο μέρος από το οποίο το προμηθεύτηκε ώστε να του επιστραφεί το χρηματικό ποσό που κατέβαλε για την αγορά του.

Η εγγύηση για το IBM SaaS καθορίζεται στο ΕΣ του.

**Η IBM δεν εγγυάται την αδιάλειπτη ή χωρίς σφάλματα λειτουργία ενός ΕΠ, ούτε ότι η IBM θα διορθώσει όλα τα ελαττώματα ή θα εμποδίσει διαταραχές στη λειτουργία ενός ΕΠ οι οποίες προκαλούνται από τρίτους ή προστάθεις μη εξουσιοδοτημένη πρόσβασης σε ένα ΕΠ από τρίτους. Αυτές οι εγγυήσεις είναι οι αποκλειστικές εγγυήσεις που σας παρέχει η IBM και αντικαθιστούν όλες τις άλλες εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων των σιωπηρών εγγυήσεων ή υποσχέσεων ικανοποιητικής ποιότητας, εμπορευσιμότητας, μη παραβίασης δικαιωμάτων τρίτων και καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό. Οι εγγυήσεις της IBM δεν ισχύουν σε περίπτωση κακής χρήσης, τροποποίησης, ζημίας μη προκληθείσας από την IBM, μη συμμόρφωσης με τις παρασχεθείσες από την IBM οδηγίες ή όπως άλλως προβλέπεται σε ένα Προσάρτημα ή ΕΣ. Τα Προϊόντα μη-IBM πωλούνται βάσει της παρούσας Σύμβασης ως έχουν, χωρίς εγγυήσεις κανενός είδους. Όμως, τρίτοι προμηθευτές μπορεί να παρέχουν τις δικές τους εγγυήσεις στον Πελάτη.**

Η IBM θα προσδιορίζει τα ΕΠ της IBM για τα οποία δεν παρέχει εγγύηση.

Εκτός εάν άλλως ορίζεται σε ένα Προσάρτημα ή ΕΣ, η IBM παρέχει τα ΕΠ μη-IBM, **ΧΩΡΙΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ Ή ΥΠΟΣΧΕΣΕΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ**. Οι τρίτοι προμηθευτές παρέχουν προϊόντα και υπηρεσίες και παραχωρούν τις αντίστοιχες άδειες χρήσης απευθείας στον Πελάτη βάσει των δικών τους συμβάσεων.

### 3. Προγράμματα και Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM

Τα Προγράμματα IBM που αποκτώνται βάσει της παρούσας Σύμβασης υπόκεινται στους όρους της Διεθνούς Σύμβασης Άδειας Χρήσης Προγράμματος (IPLA) της IBM, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων Πληροφοριών για την Άδεια Χρήσης (License Information - "LI").

Ένα Πρόγραμμα μπορεί να περιλαμβάνει τα ακόλουθα, συμπεριλαμβανομένου του πρωτοτύπου και όλων των αντιγράφων ή μερικών αντιγράφων: 1) αναγνώσιμες από μηχανή εντολές και δεδομένα, 2) λειτουργικά τμήματα (components), 3) οπτικοακουστικό περιεχόμενο (π.χ. εικόνες, κείμενο, ηχογραφήσεις ή φωτογραφίες), 4) σχετικά παραχωρηθέντα με άδεια χρήσης υλικά, και 5) έγγραφα ή κλειδιά που επιτρέπουν τη χρήση της άδειας χρήσης, και τεκμηρίωση.

Με την εξαίρεση ορισμένων Προγραμμάτων που ορίζονται από την IBM ως προγράμματα για συγκεκριμένη πλατφόρμα ή συγκεκριμένο λειτουργικό σύστημα, ο Πελάτης επιτρέπεται να εγκαταστήσει και να χρησιμοποιεί Προγράμματα σε οποιαδήποτε διαθέσιμη στην αγορά μεταφρασμένη έκδοση για οποιαδήποτε διαθέσιμη πλατφόρμα ή λειτουργικό σύστημα έως το επίπεδο χρήσης για το οποίο ο Πελάτης διαθέτει τις απαιτούμενες εξουσιοδοτήσεις.

Ο Πελάτης συμφωνεί να πάψει άμεσα να χρησιμοποιεί ένα Πρόγραμμα και να καταστρέψει όλα τα αντίγραφα του Προγράμματος τα οποία έχει στην κατοχή του αμέσως μετά τη λήξη της χορηγηθείσας άδειας χρήσης του εν λόγω Προγράμματος.

#### 3.1 Αντίθεση μεταξύ όρων της παρούσας Σύμβασης και της Σύμβασης IPLA

Εάν υπάρχει αντίθεση μεταξύ των όρων της παρούσας Σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων των Προσαρτημάτων και των ΕΣ του, και των όρων της Σύμβασης IPLA, συμπεριλαμβανομένων των Πληροφοριών για την Άδεια Χρήσης, κασιχύνουν οι όροι της παρούσας Σύμβασης. Η Σύμβαση IPLA και οι σχετικές Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης είναι διαθέσιμες στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/sla>.

#### 3.2 Προσφορές Αντικατάστασης και Ανταγωνιστικές Προσφορές Αντικατάστασης της IBM

Οι άδειες χρήσης για ορισμένα Προγράμματα που αντικαθιστούν Προγράμματα IBM ή μη-IBM που καλύπτουν τις απαιτήσεις μπορεί να αποκτώνται έναντι μειωμένης χρέωσης. Ο Πελάτης συμφωνεί να τερματίσει την εκ μέρους του χρήση των αντικαθιστώμενων Προγραμμάτων IBM όταν ο Πελάτης εγκαταστήσει τα Προγράμματα αντικατάστασης.

#### 3.3 Μηνιαίες Άδειες Χρήσης

Προγράμματα με Μηνιαία Άδεια Χρήσης (Monthly License Programs - Προγράμματα ML) είναι Προγράμματα IBM που παρέχονται στον Πελάτη έναντι μιας μηνιαίας χρέωσης άδειας χρήσης. Η συμβατική περίοδος των Μηνιαίων Αδειών Χρήσης ξεκινά από την ημερομηνία αποδοχής της παραγγελίας του Πελάτη από την IBM και εξακολουθεί να ισχύει για το χρονικό διάστημα για το οποίο ο Πελάτης δεσμεύεται να πληρώνει την IBM (Περίοδος Δέσμευσης), η οποία καθορίζεται στο ΕΣ.

#### 3.4 Άδεια Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου

Η συμβατική περίοδος των Αδειών Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου ξεκινά από την ημερομηνία αποδοχής της παραγγελίας του Πελάτη από την IBM ή από την επόμενη ημερολογιακή ημέρα μετά τη λήξη μιας προηγούμενης Καθορισμένης Περιόδου. Μια Άδεια Χρήσης Καθορισμένης Περιόδου ισχύει για τη συγκεκριμένη χρονική περίοδο που καθορίζεται από την IBM σε ένα ΕΣ.

#### 3.5 Άδειες Χρήσης βάσει Γενικών Κλειδιών

Στα ΕΠ που αποτελούν Επιλέξιμα Προϊόντα βάσει Γενικών Κλειδιών ή ΕΠΓΚ αποδίδεται μια Αξία Γενικών Κλειδιών. Εφόσον ο συνολικός αριθμός Γενικών Κλειδιών που απαιτούνται για όλα ΕΠΓΚ που χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα δεν υπερβαίνει τον αριθμό που είναι εξουσιοδοτημένος να χρησιμοποιεί ο Πελάτης σύμφωνα με την (τις) Απόδειξη(-εις) Δικαιωμάτων του, ο Πελάτης επιτρέπεται να χρησιμοποιεί Γενικά Κλειδιά για ένα μεμονωμένο ΕΠΓΚ ή για έναν συνδυασμό περισσότερων του ενός ΕΠΓΚ.

Προτού προβεί στην υπέρβαση των τρεχουσών εξουσιοδοτήσεων του για τη χρήση Γενικών Κλειδιών ή στη χρήση ενός Επιλέξιμου Προϊόντος βάσει Γενικών Κλειδιών για το οποίο δεν διαθέτει εξουσιοδότηση, ο Πελάτης πρέπει να αποκτήσει επαρκή πρόσθετα Γενικά Κλειδιά και εξουσιοδοτήσεις.

Τα ΕΠΓΚ ενδέχεται να περιέχουν κάποιο μηχανισμό απενεργοποίησης που θα εμποδίζει τη χρήση τους μετά τη λήξη της Καθορισμένης Περιόδου. Ο Πελάτης συμφωνεί να μην επιχειρήσει καμία επέμβαση στον εν λόγω μηχανισμό απενεργοποίησης και να λάβει τις αναγκαίες προφυλάξεις ώστε να αποφύγει την απώλεια δεδομένων.

#### 3.6 Κατηγορίες Προϊόντων CEO

Η IBM μπορεί να προσφέρει συλλογές από ΕΠ ανά χρήστη οι οποίες υπόκεινται σε έναν ελάχιστο αρχικό αριθμό χρηστών (μια Κατηγορία Προϊόντων CEO). Για την πρώτη (κύρια) Κατηγορία Προϊόντων CEO, ο Πελάτης πρέπει να αποκτήσει άδειες χρήσης για όλους τους χρήστες στην Επιχείρησή του στους οποίους έχει παραχωρηθεί μια μηχανή που παρέχει τη δυνατότητα πρόσβασης σε οποιοδήποτε Πρόγραμμα στην Κατηγορία Προϊόντων CEO. Για κάθε πρόσθετη (δευτερεύουσα) Κατηγορία Προϊόντων CEO, ο Πελάτης πρέπει να ανταποκρίνεται στις ισχύουσες απαιτήσεις αναφορικά με την ελάχιστη ποσότητα της αρχικής παραγγελίας.

Οποιαδήποτε εγκατάσταση οποιουδήποτε στοιχείου μιας Κατηγορίας Προϊόντων CEO μπορεί να πραγματοποιηθεί και να χρησιμοποιηθεί μόνο από χρήστες για τους οποίους έχουν αποκτηθεί άδειες χρήσης. Όλα τα Προγράμματα που εγκαθίστανται σε υπολογιστή-πελάτη (δηλαδή, χρησιμοποιούνται σε μια συσκευή τελικού χρήστη για την πρόσβαση σε ένα Πρόγραμμα που είναι εγκατεστημένο σε εξυπηρετητή) πρέπει να αποκτώνται από την ίδια Κατηγορία Προϊόντων CEO στην οποία ανήκει το Πρόγραμμα στον εξυπηρετητή στο οποίο αποκτούν πρόσβαση.

### 3.7 Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM

Η IBM παρέχει Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM με κάθε Πρόγραμμα IBM για το οποίο παρέχεται άδεια χρήσης βάσει της Σύμβασης IPLA.

Η Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM αρχίζει κατά την ημερομηνία απόκτησης του Προγράμματος IBM και λήγει κατά την τελευταία ημέρα του αντίστοιχου μήνα του επόμενου έτους, εκτός εάν η ημερομηνία απόκτησης είναι η πρώτη ημέρα κάποιου μήνα, περίπτωση κατά την οποία η κάλυψη λήγει την τελευταία ημέρα του μήνα, 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης.

Η Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM περιλαμβάνει επιδιορθώσεις, περιορισμούς και μεθόδους παράκαμψης ελαττωμάτων, και οποιεσδήποτε νέες εκδοχές, εκδόσεις ή ενημερώσεις καθίστανται γενικώς διαθέσιμες από την IBM.

Η IBM θα παρέχει βοήθεια στον Πελάτη για i) σύντομες ερωτήσεις ρουτίνας του Πελάτη σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση (ερωτήσεις τύπου "πώς να") και ii) ερωτήσεις του Πελάτη που σχετίζονται με τον κώδικα (από κοινού "Υποστήριξη"). Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Υποστήριξης Λογισμικού της IBM (IBM Software Support Handbook) που διατίθεται στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/support>. Διατίθεται Υποστήριξη για μια συγκεκριμένη εκδοχή ή έκδοση ενός Προγράμματος μόνο μέχρι την ημερομηνία απόσυρσης της Υποστήριξης της IBM για την εν λόγω εκδοχή ή έκδοση του Προγράμματος IBM. Όταν αποσυρθεί η Υποστήριξη, ο Πελάτης θα πρέπει να αναβαθμίσει το Πρόγραμμα σε μια υποστηριζόμενη εκδοχή ή έκδοση του Προγράμματος IBM ώστε να εξακολουθεί να λαμβάνει Υποστήριξη. Η πολιτική της IBM αναφορικά με τον Κύκλο Ζωής Υποστήριξης Λογισμικού ("Software Support Lifecycle") διατίθεται στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/>.

Εάν ο Πελάτης επιλέξει να συνεχίσει να λαμβάνει Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM για ένα Πρόγραμμα IBM σε μια καθορισμένη Τοποθεσία Πελάτη, ο Πελάτης πρέπει να διατηρεί τη Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM για όλες τις χρήσεις και εγκαταστάσεις του Προγράμματος IBM στην εν λόγω Τοποθεσία.

Εάν ο Πελάτης ζητήσει την ανανέωση μιας λήγουσας Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM για μικρότερη ποσότητα χρήσεων και εγκαταστάσεων ενός Προγράμματος IBM από την ποσότητα της λήγουσας Συνδρομής και Υποστήριξης, τότε ο Πελάτης πρέπει να παράσχει μια αναφορά στην οποία επιβεβαιώνεται η τρέχουσα χρήση και ο τρέχων αριθμός εγκαταστάσεων του Προγράμματος IBM και ενδέχεται να του ζητηθεί η παροχή πρόσθετων πληροφοριών επαλήθευσης συμμόρφωσης.

Ο Πελάτης δεν θα χρησιμοποιεί τα οφέλη της Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM για Προγράμματα IBM για τα οποία ο Πελάτης δεν έχει καταβάλει πλήρως τις αντίστοιχες χρεώσεις Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM. Σε περίπτωση που το πράξει ο Πελάτης, θα πρέπει να αποκτήσει μια επανένταξη της Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού IBM που να επαρκεί για την πλήρη κάλυψη της εν λόγω μη εξουσιοδοτημένης χρήσης έναντι των εκάστοτε ισχυουσών τιμών της IBM.

### 3.8 Επιλεγμένη Υποστήριξη

Μπορεί να διατίθεται Επιλεγμένη Υποστήριξη (i) για Προγράμματα μη-IBM ή (ii) για Προγράμματα για τα οποία παρέχεται άδεια χρήσης βάσει της Σύμβασης Άδειας Χρήσης για Προγράμματα χωρίς Εγγύηση της IBM (από κοινού "Επιλεγμένα Προγράμματα").

Το ανωτέρω άρθρο Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM ισχύει για Επιλεγμένα Προγράμματα που καλύπτονται από Επιλεγμένη Υποστήριξη, με τις εξής εξαιρέσεις: 1) η IBM μπορεί να παρέχει βοήθεια στον Πελάτη στο σχεδιασμό και στην ανάπτυξη εφαρμογών που βασίζονται στο επίπεδο συνδρομής του Πελάτη, 2) δεν ισχύει η πολιτική για την Κύκλο Ζωής Υποστήριξης Λογισμικού ("Software Support Lifecycle"), και 3) δεν παρέχονται νέες εκδοχές, εκδόσεις ή ενημερώσεις από την IBM.

Η IBM δεν παρέχει άδειες χρήσης για Επιλεγμένα Προϊόντα βάσει της παρούσας Σύμβασης.

## 4. Εργαλεία

Εργαλείο (Appliance) είναι ένα ΕΠ που αποτελεί ένα συνδυασμό Λειτουργικών Τμημάτων Προγράμματος, Λειτουργικών Τμημάτων Μηχανής (Machine Components - "MC") και αντίστοιχων Λειτουργικών Τμημάτων Κώδικα Μηχανής που παρέχονται ως ενιαία προσφορά και είναι σχεδιασμένα για την εκτέλεση μιας συγκεκριμένης λειτουργίας. Εκτός εάν άλλως προβλέπεται, οι όροι που διέπουν ένα Πρόγραμμα διέπουν επίσης το Λειτουργικό Τμήμα Προγράμματος ενός Εργαλείου. Ο Πελάτης δεν θα χρησιμοποιεί κανένα λειτουργικό τμήμα Εργαλείου ανεξάρτητα από το Εργαλείο του οποίου αποτελεί μέρος.

Κάθε Εργαλείο κατασκευάζεται από εξαρτήματα που μπορεί να είναι καινούργια ή χρησιμοποιημένα, και σε ορισμένες περιπτώσεις ένα Εργαλείο ή τα εξαρτήματα αντικατάστασής του μπορεί να έχουν εγκατασταθεί αλλού στο παρελθόν. Και στις περιπτώσεις αυτές ισχύουν οι όροι εγγύησης της IBM.

Για κάθε Εργαλείο, η IBM αναλαμβάνει τον κίνδυνο απώλειας ή ζημίας έως τη στιγμή της παράδοσής του στον καθορισμένο από την IBM μεταφορέα για αποστολή στον Πελάτη ή στην καθορισμένη τοποθεσία του Πελάτη. Από τη στιγμή αυτή, ο κίνδυνος μεταβιβάζεται στον Πελάτη. Κάθε Εργαλείο θα καλύπτεται από ασφάλεια, για την οποία θα μεριμνήσει και θα πληρώσει η IBM για τον Πελάτη και η οποία θα καλύπτει το χρονικό διάστημα έως την παράδοση του

Εργαλείου στον Πελάτη ή στην καθορισμένη τοποθεσία του Πελάτη. Για οποιαδήποτε ζημία ή απώλεια, ο Πελάτης θα πρέπει να αναφέρει τη ζημία ή απώλεια στην IBM εγγράφως εντός 10 εργάσιμων ημερών από την παράδοση και ii) να ακολουθήσει την ισχύουσα διαδικασία αποζημίωσης.

Όταν ο Πελάτης αποκτήσει ένα Εργαλείο απευθείας από την IBM, η IBM μεταβιβάζει τον τίτλο κυριότητας του αντίστοιχου MC στον Πελάτη ή, εάν απαιτείται, στον εκμισθωτή του Πελάτη, αφού καταβληθούν όλα τα οφειλόμενα ποσά, με την εξαίρεση των Ηνωμένων Πολιτειών, όπου ο τίτλος κυριότητας μεταβιβάζεται με την αποστολή του Εργαλείου. Για μια αναβάθμιση που αποκτήθηκε για ένα Εργαλείο, η IBM διατηρεί τον τίτλο κυριότητας του MC έως ότου λάβει όλα τα οφειλόμενα ποσά και όλα τα αφαιρεθέντα εξαρτήματα, τα οποία περιέχονται στην κυριότητα της IBM.

Εάν η IBM είναι υπεύθυνη για την εγκατάσταση, ο Πελάτης θα επιτρέψει στην IBM να πραγματοποιήσει την εγκατάσταση εντός 30 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία αποστολής. Σε διαφορετική περίπτωση ενδέχεται να επιβληθούν πρόσθετες χρεώσεις. Ο Πελάτης θα εγκαθιστά άμεσα, ή θα επιτρέψει στην IBM να εγκαταστήσει, τις όποιες υποχρεωτικές μηχανικές τροποποιήσεις (engineering changes). Ο Πελάτης εγκαθιστά ένα Εγκαθιστώμενο από τον Πελάτη Εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με το Εργαλείο.

Ένα Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής αποτελείται από οδηγίες υπολογιστή, επιδιορθώσεις (fixes), αντικαταστάσεις και σχετικά υλικά, όπως π.χ. δεδομένα και κωδικοί πρόσβασης, στα οποία βασίζεται ή τα οποία παρέχονται, χρησιμοποιούνται ή δημιουργούνται από ένα MC και τα οποία επιτρέπουν τη λειτουργία των επεξεργαστών, της υποδομής αποθήκευσης ή άλλων λειτουργιών του MC όπως δηλώνεται στις Προδιαγραφές του MC. Η αποδοχή της παρούσας Σύμβασης από τον Πελάτη περιλαμβάνει την αποδοχή των συμβάσεων άδειας χρήσης Κώδικα Μηχανής της IBM οι οποίες παρέχονται με το Εργαλείο. Για ένα Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής χορηγείται άδεια χρήσης μόνο για τη χρήση που είναι αναγκαία ώστε το Λειτουργικό Τμήμα Μηχανής να λειτουργεί σύμφωνα με τις Προδιαγραφές του και μόνο για τη δυναμικότητα και τις δυνατότητες για τις οποίες ο Πελάτης έχει αποκτήσει έγγραφη εξουσιοδότηση από την IBM. Το Λειτουργικό Τμήμα Κώδικα Μηχανής υπόκειται σε πνευματικά δικαιώματα και παραχωρείται με άδεια χρήσης (δεν πωλείται).

#### 4.1 Υπηρεσίες της IBM για Εργαλεία

Η IBM παρέχει Υπηρεσίες για Εργαλεία οι οποίες αποτελούνται από συντήρηση Μηχανών και Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM ως ενιαία προσφορά, όπως περιγράφεται πιο αναλυτικά στο εγχειρίδιο Appliance Support Handbook στη διεύθυνση <http://www.ibm.com/software/appliance/support>.

Ένα έτος Υπηρεσιών για Εργαλεία, αρχίζοντας από την Ημερομηνία Έναρξης Εγγύησης που καθορίζεται σε ένα ΕΣ, περιλαμβάνεται στην αγορά ενός Εργαλείου. Στη συνέχεια θα ισχύουν όροι αυτόματης ανανέωσης. Όλες οι ανανέώσεις θα διεκπεραιώνονται με την παροχή Υπηρεσιών για Εργαλεία στο ίδιο επίπεδο παροχής υπηρεσιών, εάν διατίθεται, το οποίο δικαιούτο να λαμβάνει ο Πελάτης κατά το εν λόγω πρώτο έτος. Τα εξαρτήματα που αφαιρούνται ή ανταλλάσσονται στα πλαίσια μιας αναβάθμισης, υπηρεσιών εγγύησης ή συντήρησης ανήκουν στην κυριότητα της IBM και πρέπει να επιστρέφονται στην IBM εντός τριάντα ημερών. Το εξάρτημα που αντικαθιστά το παλαιό υπόκειται σε καθεστώς εγγύησης και συντήρησης για το εναπομείναν χρονικό διάστημα εγγύησης και συντήρησης που ίσχυε για το αντικατασταθέν. Πριν ο Πελάτης επιστρέψει ένα Εργαλείο στην IBM, θα αφαιρέσει όλες τις προσθήκες που δεν υποστηρίζονται από τις Υπηρεσίες για Εργαλεία, θα διαγράψει με ασφάλεια όλα τα δεδομένα και θα βεβαιωθεί ότι το Εργαλείο είναι απαλλαγμένο από οποιοσδήποτε νομικούς περιορισμούς που θα εμπόδιζαν την επιστροφή του.

Οι Υπηρεσίες για Εργαλεία καλύπτουν τα Εργαλεία που δεν έχουν υποστεί φθορές, έχουν συντηρηθεί και εγκατασταθεί σωστά, και έχουν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με την εξουσιοδότηση της IBM, με μη αλλοιωμένες αναγνωριστικές ετικέτες. Οι Υπηρεσίες δεν καλύπτουν μετατροπές, προαιρετικά τμήματα, αναλώσιμα (π.χ. μπαταρίες), δομικά μέρη (π.χ. πλαίσια και καλύμματα) ή βλάβες οφειλόμενες σε προϊόν για το οποίο δεν είναι υπεύθυνη η IBM.

#### 5. IBM SaaS

Το IBM Software as a Service (IBM SaaS) είναι μια προσφορά ΕΠ που η IBM διαθέτει εξ αποστάσεως στον Πελάτη μέσω του Internet, παρέχοντας πρόσβαση σε (i) λειτουργίες Προγραμμάτων, (ii) υποδομή και (iii) τεχνική υποστήριξη. Το IBM SaaS δεν αποτελεί Πρόγραμμα αλλά για τη χρήση του μπορεί να απαιτείται η μεταφόρτωση λογισμικού ενεργοποίησης από τον Πελάτη.

Ο Πελάτης αποδέχεται ότι η International Business Machines Corporation και οι θυγατρικές της δεν ελέγχουν τη μετάδοση δεδομένων μέσω εγκαταστάσεων τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένου του Διαδικτύου. Η IBM θα παρέχει τη δυνατότητα πρόσβασης και χρήσης του ιδιόκτητου περιεχομένου του Πελάτη μόνο σε υπαλλήλους και εργολάβους της IBM στο βαθμό που είναι απαραίτητο για την παράδοση του IBM SaaS. Η IBM δεν θα αποκαλύπτει το ιδιόκτητο περιεχόμενο του Πελάτη και θα προβεί στην επιστροφή ή καταστροφή του περιεχομένου σας μετά τη λήξη ή ακύρωση του IBM SaaS. Η IBM θα παρέχει στον Πελάτη ειδοποίηση για κάθε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης τρίτων στο περιεχόμενο του Πελάτη που θα υποπέσει στην αντίληψή της και θα καταβάλλει εύλογες προσπάθειες για την επιδιόρθωση οποιωνδήποτε τρωτών σημείων που τυχόν εντοπιστούν στην υποδομή ασφαλείας.

Ο Πελάτης επιτρέπεται να αποκτά πρόσβαση και να χρησιμοποιεί το IBM SaaS μόνο στο βαθμό που έχει λάβει τις απαιτούμενες εξουσιοδοτήσεις. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για τη χρήση του IBM SaaS από οποιοδήποτε πρόσωπο που αποκτά πρόσβαση στο IBM SaaS χρησιμοποιώντας τα στοιχεία ταυτότητας του λογαριασμού του Πελάτη. Δεν επιτρέπεται η χρήση ενός IBM SaaS για σκοπούς παράνομου, άσεμνου, προσβλητικού ή δόλιου περιεχομένου ή δραστηριοτήτων, σε οποιαδήποτε δικαιοδοσία για οποιονδήποτε χρήστη, όπως π.χ. ενθάρρυνση ή πρόκληση βλάβης, παρέμβαση ή παραβίαση της ακεραιότητας της ασφάλειας ενός δικτύου ή συστήματος, παράκαμψη φίλτρων, αποστολή απρόσκλητων, προσβλητικών ή παραπλανητικών μηνυμάτων, ιών ή επιβλαβούς κώδικα, ή παραβίαση δικαιωμάτων τρίτων. Σε περίπτωση που η IBM δεχθεί παράπνομο ή ειδοποίηση για τέτοια παραβίαση, η χρήση μπορεί να ανασταλεί έως ότου λυθεί το πρόβλημα, ενώ η χρήση μπορεί να τερματιστεί εάν το πρόβλημα δεν λυθεί εγκαίρως. Εκτός εάν

προβλέπεται ρητώς σε ένα ΕΣ, ο Πελάτης δεν είναι εξουσιοδοτημένος να χρησιμοποιεί το IBM SaaS για την παροχή υπηρεσιών φιλοξενίας (hosting) και χρονικού καταμερισμού (timesharing) σε τρίτους.

Οι όροι για μια συγκεκριμένη προσφορά IBM SaaS παρέχονται στο ΕΣ της και μπορεί να περιλαμβάνουν, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, ορισμούς, μια περιγραφή της συνδρομής και των υπηρεσιών, μετρικά συστήματα χρέωσης, επιλογές ανανέωσης και περιορισμούς. Μπορείτε να εξετάσετε τα ΕΣ στη διεύθυνση <http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/saas/>.

Μια Περίοδος Συνδρομής του IBM SaaS αρχίζει κατά την ημερομηνία που η IBM ειδοποιεί τον Πελάτη ότι ο Πελάτης έχει πρόσβαση στο IBM SaaS και λήγει κατά την τελευταία ημέρα του μήνα που καθορίζεται στο ΕΣ.

Κατά τη διάρκεια μιας Περιόδου Συνδρομής του IBM SaaS, ο Πελάτης μπορεί να αυξήσει το επίπεδο συνδρομής για ένα IBM SaaS, ενώ μπορεί να μειώσει το επίπεδο συνδρομής μόνο στο τέλος μιας Περιόδου Συνδρομής όταν ζητήσει την ανανέωσή της.

Κατά τη διάρκεια μιας Περιόδου Συνδρομής του IBM SaaS, η IBM παρέχει βοήθεια, όπως καθορίζεται στο ΕΣ, για τις πρακτικές ερωτήσεις του Πελάτη σχετικά με τη χρήση της συγκεκριμένης προσφοράς IBM SaaS. Η τεχνική υποστήριξη για το IBM SaaS διατίθεται μόνο για τις τρέχουσες υποστηριζόμενες εκδοχές του IBM SaaS, και των λειτουργικών συστημάτων, των προγραμμάτων πλοήγησης (browsers) του Διαδικτύου και του λογισμικού του Πελάτη. Η τεχνική υποστήριξη της IBM για το IBM SaaS διατίθεται κατά τη διάρκεια του κανονικού εργασιμου ωραρίου (κατά τις δημοσιευμένες ώρες κύριας βάρδιας) του κέντρου υποστήριξης του IBM SaaS.



## Διεθνής Σύμβαση Passport Advantage Express – Απαιτούμενοι Όροι για Συγκεκριμένες Χώρες (Country Required Terms - "CRT")

### ΒΟΡΕΙΑ ΚΑΙ ΝΟΤΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ

**Εφαρμοστέο Δίκαιο και Γεωγραφική Εμβέλεια** – *Να αντικατασταθεί η φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία πραγματοποιείται η συναλλαγή (ή για υπηρεσίες που παραδίδονται μέσω του Διαδικτύου, της νομοθεσίας της χώρας όπου ο Πελάτης έχει την επαγγελματική του διεύθυνση)" με:*

**Καναδάς:** της νομοθεσίας της Επαρχίας του Οντάριο.

**Ηνωμένες Πολιτείες, Ανγκουίλα, Αντίγκουα/Μπαρμπούντα, Αρούμπα, Βρετανικοί Παρθένοι Νήσοι, Νήσοι Κέιμαν, Ντομίνικα, Γρενάδα, Γουιάνα, Σαιντ Κιτς και Νέβις, Αγία Λουκία, Άγιος Μαρτίνος, Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες:** της νομοθεσίας της Πολιτείας της Νέας Υόρκης των Ηνωμένων Πολιτειών.

**Γενικές Διατάξεις**– *Να αντικατασταθεί η πρώτη πρόταση της δεύτερης παραγράφου με:*

**Λατινική Αμερική (όλες οι χώρες):** Ο Πελάτης αποδέχεται τους όρους των Προσαρτημάτων και των Εγγράφων Συναλλαγών υπογράφοντας τα Προσαρτήματα και τα Έγγραφα Συναλλαγών.

**Γενικές Διατάξεις** – *Να προστεθεί, όπου απαιτείται:*

**Καναδάς,** στην Επαρχία του Quebec , να προστεθεί: Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν στη σύνταξη του παρόντος εγγράφου στην Αγγλική γλώσσα. Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise.

### ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ

**Εφαρμοστέο Δίκαιο και Γεωγραφική Εμβέλεια** –*Να αντικατασταθεί η φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία πραγματοποιείται η συναλλαγή (ή για υπηρεσίες που παραδίδονται μέσω του Διαδικτύου, της νομοθεσίας της χώρας όπου ο Πελάτης έχει την επαγγελματική του διεύθυνση)" με:*

**Καμπότζη, Λάος:** της νομοθεσίας της Πολιτείας της Νέας Υόρκης των Ηνωμένων Πολιτειών,

**Αυστραλία:** της νομοθεσίας της Πολιτείας ή Επικράτειας στην οποία πραγματοποιείται η συναλλαγή,

**Ειδική Διοικητική Περιφέρεια Χονγκ Κονγκ και Ειδική Διοικητική Περιφέρεια Μακάο:** της νομοθεσίας της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας ("SAR") Χονγκ Κονγκ,

**Κορέα:** της νομοθεσίας της Δημοκρατίας της Κορέας,

**Ταϊβάν:** της νομοθεσίας της Ταϊβάν.

**Εφαρμοστέο Δίκαιο και Γεωγραφική Εμβέλεια**– *Να προστεθεί το παρακάτω κείμενο ως νέα παράγραφος:*

**Καμπότζη, Ινδία, Λάος, Φιλιππίνες, Βιετνάμ:** Η τελεσίδικη διευθέτηση διαφορών θα γίνεται με διαιτησία η οποία θα λαμβάνει χώρα στη Σιγκαπούρη σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες Κανόνες Διαιτησίας του Διεθνούς Κέντρου Διαιτησίας της Σιγκαπούρης (Singapore International Arbitration Center) ("Κανόνες SIAC").

**Ινδονησία:** Η τελεσίδικη διευθέτηση διαφορών θα γίνεται με διαιτησία η οποία θα λαμβάνει χώρα στην Τζακάρτα, Ινδονησία, σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες Κανόνες Διαιτησίας του Εθνικού Συμβουλίου Διαιτησίας της Ινδονησίας (Badan Arbitrase Nasional Indonesia ή "BANI").

**Μαλαισία:** Η τελεσίδικη διευθέτηση διαφορών θα γίνεται με διαιτησία η οποία θα λαμβάνει χώρα στην Κουάλα Λουμππούρ σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες Κανόνες Διαιτησίας του Περιφερειακού Κέντρου Διαιτησίας της Κουάλα Λουμππούρ (Kuala Lumpur Regional Centre for Arbitration - "Κανόνες KLRCA").

**Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας:** Κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη έχει το δικαίωμα να υποβάλει τη διαφορά στην Κινεζική Επιτροπή Διεθνούς Οικονομικής και Εμπορικής Διαιτησίας (China International Economic and Trade Arbitration Commission) στο Πεκίνο, για διαιτησία σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανόνες διαιτησίας.

**Εφαρμοστέο Δίκαιο και Γεωγραφική Εμβέλεια** – *Να προστεθεί το παρακάτω κείμενο ως νέα παράγραφος:*

**Ειδική Διοικητική Περιφέρεια Χονγκ Κονγκ, Ειδική Διοικητική Περιφέρεια Μακάο, Κορέα και Ταϊβάν:**

Όλα τα δικαιώματα και όλες οι υποχρεώσεις υπόκεινται στα δικαστήρια της χώρας όπου πραγματοποιείται η συναλλαγή, εκτός από τις χώρες που προσδιορίζονται παρακάτω, όπου αποκλειστικά αρμόδια για την επίλυση όλων των διαφορών θα είναι τα ακόλουθα δικαστήρια:

**Ειδική Διοικητική Περιφέρεια Χονγκ Κονγκ, Ειδική Διοικητική Περιφέρεια Μακάο:** τα δικαστήρια της Ειδικής Διοικητικής Περιφέρειας (Special Administrative Region - "SAR") Χονγκ Κονγκ,

**Κορέα:** το Δικαστήριο της Κεντρικής Περιφέρειας της Σεούλ, Δημοκρατία της Κορέας,

**Ταϊβάν:** τα δικαστήρια της Ταϊβάν.

**Ευρώπη, Μέση Ανατολή και Αφρική (ΕΜΕΑ)**

**Εργαλεία** – *Να αντικατασταθεί η τέταρτη παράγραφος με:*

**Ισπανία, Ελβετία και Τουρκία:** Όταν η IBM αποδεχθεί την παραγγελία του Πελάτη, η IBM μεταβιβάζει τον τίτλο κυριότητας στον Πελάτη ή, ανάλογα με την περίπτωση, στον εκμισθωτή του Πελάτη με την αποστολή του Εργαλείου στον Πελάτη ή την καθορισμένη τοποθεσία του. Όμως, η IBM διατηρεί το δικαίωμα της παρακράτησης κυριότητας επί του MC έως ότου η IBM εισπράξει τα οφειλόμενα ποσά.

**Εγγυήσεις** –*Να προστεθεί για όλες τις χώρες της Δυτικής Ευρώπης, μετά την τέταρτη παράγραφο:*

Η Εγγύηση για Μηχανές που έχουν αποκτηθεί στη Δυτική Ευρώπη έχει ισχύ και εφαρμογή σε όλες τις χώρες της Δυτικής Ευρώπης, υπό την προϋπόθεση ότι οι Μηχανές έχουν ανακοινωθεί και καταστεί διαθέσιμες στις εν λόγω χώρες. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, με τον όρο "**Δυτική Ευρώπη**" νοούνται οι χώρες Άγιος Μαρίνος, Ανδόρα, Αυστρία, Κράτος του Βατικανού, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελβετία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λιχτενστάιν, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Μονακό, Νορβηγία, Ολλανδία, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία, Φινλανδία, και κάθε άλλη χώρα που θα ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, από την ημερομηνία προσχώρησης.

#### **Ευθύνη και Αποζημίωση**

**Γαλλία, Γερμανία, Μάλτα, Πορτογαλία, Ισπανία** – *Να προστεθεί μετά τη λέξη "υπέρβαση" και πριν τη λέξη "πληρώθηκαν": το μεγαλύτερο μεταξύ του ποσού των €500,000 (πεντακόσιες χιλιάδες ευρώ) ή των ποσών που*

**Ιρλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο** – *Να αντικατασταθεί η φράση "έως τα ποσά που πληρώθηκαν" με τη φράση: έως το 125% των ποσών που πληρώθηκαν*

**Εφαρμοστέο Δίκαιο και Γεωγραφική Εμβέλεια**–*Να αντικατασταθεί η φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία πραγματοποιείται η συναλλαγή (ή για υπηρεσίες που παραδίδονται μέσω του Διαδικτύου, της νομοθεσίας της χώρας όπου ο Πελάτης έχει την επαγγελματική του διεύθυνση)" με:*

**Αζερμπαϊτζάν, Αλβανία, Αρμενία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Βουλγαρία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Κροατία, Λευκορωσία, Μαυροβούνιο, Μολδαβία, Ουγγαρία, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ρουμανία, Σερβία, Τατζικιστάν και Τουρκμενιστάν:** της νομοθεσίας της Αυστρίας,

**Αλγερία, Ανδόρα, Μπένιν, Μπουρκίνα Φάσο, Μπουρούντι, Καμερούν, Νήσοι Πράσινου Ακρωτηρίου, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Τσαντ, Κομόρες, Δημοκρατία του Κονγκό, Τζιμπουτί, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, Ισημερινή Γουινέα, Γαλλική Γουιάνα, Γαλλική Πολυνησία, Γκαμπόν, Γουινέα, Γουινέα-Μπισάου, Ακτή Ελεφαντοστού, Λίβανος, Μαδαγασκάρη, Μάλι, Μαυριτανία, Μαυριτανία, Μαγιότ, Μαρόκο, Νέα Καληδονία, Νίγηρ, Ρεϋνιόν, Σενεγάλη, Σεϋχέλλες, Τόγκο, Τυνησία, Βανουάτου και Νήσοι Ουαλλίς και Φουτουνά:** της νομοθεσίας της Γαλλίας,

**Αγγόλα, Μπαχρέιν, Μποτσουάνα, Αίγυπτος, Ερυθραία, Αιθιοπία, Γκάμπια, Γκάνα, Ιορδανία, Κένυα, Κουβέιτ, Λιβερία, Μαλάουι, Μάλτα, Μοζαμβίκη, Νιγηρία, Ομάν, Πακιστάν, Κατάρ, Ρουάντα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Σαουδική Αραβία, Σιέρα Λεόνε, Σομαλία, Τανζανία, Ουγκάντα, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ηνωμένο Βασίλειο, Δυτική Όχθη/Γάζα, Υεμένη, Ζάμπια και Ζιμπάμπουε:** της νομοθεσίας της Αγγλίας,

**Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία:** της νομοθεσίας της Φινλανδίας,

**Ρωσία:** της νομοθεσίας της Ρωσικής Ομοσπονδίας,

**Νότια Αφρική, Ναμίμπια, Λεσότο και Σουαζιλάνδη:** της νομοθεσίας της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής.

**Εφαρμοστέο Δίκαιο και Γεωγραφική Εμβέλεια**– *Να προστεθεί στο τέλος της πρώτης παραγράφου:*

**Αζερμπαϊτζάν, Αλβανία, Αρμενία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Βουλγαρία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Κροατία, Λευκορωσία, Μαυροβούνιο, Μολδαβία, Ουγγαρία, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ρουμανία, Σερβία, Τατζικιστάν και Τουρκμενιστάν:** Όλες οι διαφορές θα διευθετούνται τελεσίδικα βάσει των Κανόνων Διαιτησίας και Συμβιβασμού (Rules of Arbitration and Conciliation) του Ομοσπονδιακού Οικονομικού Επιμελητηρίου (Federal Economic Chamber) στη Βιέννη ("Κανόνες Βιέννης").

**Αλγερία, Μπένιν, Μπουρκίνα Φάσο, Μπουρούντι, Καμερούν, Νήσοι Πράσινου Ακρωτηρίου, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Τσαντ, Κομόρες, Δημοκρατία του Κονγκό, Τζιμπουτί, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, Ισημερινή Γουινέα, Γαλλική Γουιάνα, Γαλλική Πολυνησία, Γκαμπόν, Γουινέα, Γουινέα-Μπισάου, Ακτή Ελεφαντοστού, Λίβανος, Μαδαγασκάρη, Μαλί, Μαυριτανία, Μαυριτανία, Μαγιότ, Μαρόκο, Νέα Καληδονία, Νίγηρ, Ρεϋνιόν, Σενεγάλη, Σεϋχέλλες, Τόγκο, Τυνησία, Βανουάτου και Νήσοι Ουαλλίς και Φουτουνά:** Οποιαδήποτε διαφορά θα διευθετείται τελεσίδικα μέσω διαιτησίας, υπό τη διαχείριση του Διεθνούς Δικαστηρίου Διαιτησίας ICC στο Παρίσι, σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανόνες διαιτησίας του εν λόγω δικαστηρίου, εκτός εάν άλλως προβλέπεται στην παρούσα ή κατόπιν συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών.

**Αγγόλα, Μπαχρέιν, Μποτσουάνα, Αίγυπτος, Ερυθραία, Αιθιοπία, Γκάμπια, Γκάνα, Ιορδανία, Κένυα, Κουβέιτ, Λιβερία, Λιβύη, Μαλάουι, Μάλτα, Μοζαμβίκη, Νιγηρία, Ομάν, Πακιστάν, Κατάρ, Ρουάντα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Σαουδική Αραβία, Σιέρα Λεόνε, Σομαλία, Τανζανία, Ουγκάντα, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Δυτική Όχθη/Γάζα, Υεμένη, Ζάμπια, Ζιμπάμπουε:** Οποιαδήποτε διαφορά θα διευθετείται τελεσίδικα μέσω διαιτησίας, που θα διεξάγεται από το Δικαστήριο Διεθνούς Διαιτησίας του Λονδίνου (London Court of International Arbitration - "LCIA", σύμφωνα με τους κανόνες διαιτησίας του LCIA που βρίσκονται σε ισχύ κατά τη διεξαγωγή της διαιτησίας, εκτός εάν άλλως προβλέπεται στην παρούσα ή κατόπιν συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών.

**Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία:** Όλες οι διαφορές θα διευθετούνται τελεσίδικα μέσω διαιτησίας, η οποία θα λαμβάνει χώρα στο Ελσίνκι, Φινλανδία σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανόνες διαιτησίας της Φινλανδίας.

**Ρωσία:** Όλες οι διαφορές θα διευθετούνται από το Δικαστήριο Διαιτησίας της Μόσχας.

**Νότια Αφρική, Ναμίμπια, Λεσότο και Σουαζιλάνδη:** Οποιαδήποτε διαφορά θα διευθετείται τελεσίδικα μέσω διαιτησίας, που θα διεξάγεται από το Ίδρυμα Διαιτησίας της Νότιας Αφρικής (Arbitration Foundation of South Africa - "Κανόνες AFSA"), σύμφωνα με τους κανόνες διαιτησίας του ICC που βρίσκονται σε ισχύ κατά τη διεξαγωγή της διαιτησίας, εκτός εάν άλλως προβλέπεται στην παρούσα ή κατόπιν συμφωνίας των συμβαλλόμενων μερών.

**Εφαρμοστέο Δίκαιο και Γεωγραφική Εμβέλεια** – *Να προστεθεί στο τέλος της δεύτερης παραγράφου:*

Αποκλειστικά αρμόδια για την επίλυση όλων των διαφορών θα είναι τα ακόλουθα δικαστήρια:

**Ανδόρα:** το Εμπορικό Δικαστήριο των Παρισίων,

**Αυστρία:** το δικαστήριο της Βιέννης, Αυστρία (Inner-City),

**Ελλάδα:** το αρμόδιο δικαστήριο της Αθήνας,

**Ισραήλ:** τα δικαστήρια του Τελ Αβίβ-Τζάφα,

**Ιταλία:** τα δικαστήρια του Μιλάνου,

**Πορτογαλία:** τα δικαστήρια της Λισαβόνας,

**Νότια Αφρική, Ναμίμπια, Λεσότο και Σουαζιλάνδη:** το Ανώτατο Δικαστήριο του Γιοχάνεσμπουργκ,

**Ισπανία:** τα δικαστήρια της Μαδρίτης,

**Τουρκία:** τα Κεντρικά Δικαστήρια (Çağlayan) της Κωνσταντινούπολης και οι Εκτελεστικές Διευθύνσεις της Κωνσταντινούπολης, Δημοκρατία της Τουρκίας,

**Ηνωμένο Βασίλειο:** τα δικαστήρια της Αγγλίας.